

**Budapest Főváros XVII. kerületi  
Lengyel Kisebbségi Önkormányzat  
SAMORZĄD MNIEJSZOŚCI POLSKIEJ  
W 17-TEJ DZIELNICY BUDAPESZTU**

---

**Ikt.szám:** 18-205/8/2003.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V  
P R O T O K Ó L**

amely készült a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének 2003. május 28-án, a  
Csekovszky Árpád Művelődési Házban megtartott üléséről

**Jelen vannak a később érkezettekkel együtt:**

Ifj. Buskó András elnök  
Puskás Zoltán Róbert elnökhelyettes  
Erdős Tamás  
Geiger Józsefné  
Pupek László képviselő

**Ifj. Buskó András:** köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, azt megnyitja. Szavazásra bocsátja a napirendi javaslatot, melynek elfogadásához egyszerű többség szükséges.

**38/2003. (05.28.) LKÖ. hat.:**

**Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az alábbi témákat veszi fel napirendjére:**

- 1./ A Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete által kiírt kisebbségi önkormányzati pályázat eredményei  
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 2./ A XVII. kerületben lévő nemzetiségi és kisebbségi emlékhelyek közül a lengyel emlékhelyek állapota, megőrzésük lehetőségei.  
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 3./ A XVII. kerületi napok programjában szereplő, 2003. június 14-én, szombaton a rákoscsabai RTK sportpályán megrendezésre kerülő Csabai Juniális programra a POLONÉZ Néptánc Együttes meghívása  
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 4./ Egyebek  
Az Érdi Lengyel Kisebbségi önkormányzat által szervezett „Mohácsi Lengyel Katonák Emléktábla avatás” ünnepségen való részvétel  
Előadó: ifj. Buskó András elnök  
(3 igen szavazat, egyhangú)

**A napirend 1./ pontja:**

A Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete által kiírt kisebbségi önkormányzati pályázat eredményei  
Előadó: ifj. Buskó András elnök

**Ifj. Buskó András:** tájékoztatja a jelenlévő képviselőket arról, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának 2003. évi költségvetéséről szóló 12/2003. (III.07.) sz. rendeletében a kiadási tételek között „Kisebbségi Önkormányzatok támogatása” címen 12.000 E Ft szerepel, amely összeget a Képviselő-testület a kerületi kisebbségi önkormányzatok számára kiírt pályázat útján kívánta felhasználni.

A Képviselő-testület 117/2003. (III.20.) Kt. Határozatában fogalmazta meg a pályázat feltételeit és azokat a feladatokat, amelyekre a kerületi kisebbségi önkormányzatok pályázatot készíthetnek. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a pályázati határidőn belül pályázatát időben benyújtotta és meghozta a 28/2003. (03.26.) LKÖ. sz. határozatát arra vonatkozóan, hogy részt vesz a pályázaton.

A 117/2003. (III.20.) Kt. Határozat 3. pontjában meghatározott összetételű munkacsoport 2003. április 9-i ülése a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére 1.350 E Ft, a következő évre áthúzódó támogatás felhasználását javasolta. Az erre vonatkozó határozat meghozatalára a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata 2003. május havi Képviselő-testületi ülésén, 2003. május 15-én került sor.

A pályázati célok megvalósítása érdekében, az ott meghatározott programbontásban felhasználható összegek közül a kisebbségi önkormányzat jogosult az egyes tételek között az átcsoportosításra a pályázatban szereplő elnyert összeg 30 %-nak (405 E Ft) erejéig. A pályázaton elnyert összegeket legkésőbb 2004. május 31-ig lehet felhasználni.

Ifj. Buskó András ismertette a pályázatban szereplő programokat (kisebbségi ünnepek, programok, támogatások stb.), melyre vonatkozóan összefoglaló dokumentációt készített, és azt valamennyi képviselő részére átadta. Javasolja, hogy Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a Magyar-Lengyel Baráti Kör részéről a programok előkészítésére Puskás Máriát és Csekovszky Árpádnét kérje fel.

Javaslom, hogy a támogatási összeg felhasználására Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága által előterjesztett határozati javaslatok szerint Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének határozata alapján kerüljön sor.

### **39/2003. (05.28.) LKÖ hat.:**

**Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának 219/2003. (V.15.) Kt. Határozat a) pontjával jóváhagyott pályázati összeg felhasználására a Magyar-Lengyel Baráti Kör és Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága jogosult javaslatot tenni.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős ifj. Buskó András elnök**

**(3 igen szavazat, egyhangú)**

### **40/2003. (05.28.) LKÖ hat.:**

**Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a programok sikeres megvalósítása érdekében - a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága mellett - a Magyar-Lengyel Baráti Kör részéről Csekovszky Árpádnét kéri fel a részletes programok kidolgozásában való közreműködésre.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős ifj. Buskó András elnök**

**(3 igen szavazat, egyhangú)**

**41/2003. (05.28.) LKÖ hat.:**

**1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által 2003. június 15-22. között meghirdetett lengyel ifjúsági nyelvi tábor programját támogatja, és a kerületben élő gyerekek táborozásához anyagilag is hozzájárul 50 E Ft összeggel. A táborozó gyerekek megkapják Rónayné Slaba Ewa „KÉPES LENGYEL SZÓTÁR” című könyvének egy-egy példányát.**

**2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „A kisebbségi nyelvoktatás (iskolán kívüli)” pályázati témára jóváhagyott 100 E Ft összegből 50 E Ft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.**

**3. Felkéri Elnökét, hogy az 1. és 2. pontban foglaltak alapján kösse meg a Támogatási Szerződést az országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal, melynek számlaszáma: 11710002-20083832**

**Határidő: azonnal**

**Felelős ifj. Buskó András elnök**

**(3 igen szavazat, egyhangú)**

**42/2003. (05.28.) LKÖ hat.:**

**1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által meghirdetett 2003. július 20-i Derenki búcsú programját támogatja, és a programon való részvételhez anyagilag is hozzájárul 50 E Ft összeggel. Budapest Főváros XVII. kerületéből 10 fő résztvevő hozzájárulását számla ellenében átvállalja.**

**2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „Kapcsolattartó rendezvények szervezése, lebonyolítása, más hazai települések kisebbségeivel az anyanyelvet beszélő országgal, országokkal” pályázati témára jóváhagyott 200 E Ft összegből 50 E Ft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása**

**A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: ifj. Buskó András elnök**

**(3 igen szavazat, egyhangú)**

**43/2003. (05.28.) LKÖ hat.:**

**Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésük dologi kiadási előirányzata terhére a Varsó-Ursynów testvérvárosi kapcsolatok létrehozása érdekében 5 E Ft-ot biztosít 1 db mobil telefonkártya vásárlásra.**

**A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.**

**Határidő: azonnal**

**Elszámolára: a felvételt követő 8 napon belül**

**Felelős: ifj. Buskó András elnök**

**(3 igen szavazat, egyhangú)**

A napirend 2./ pontja:

A XVII. kerületben lévő nemzetiségi és kisebbségi emlékhelyek közül a lengyel emlékhelyek állapota, megőrzésük lehetőségei.

Előadó: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke

**44/2003. (05.28.) LKÖ hat.:**

- 1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapest, Rákoscsabai Katolikus Polgári Kör telkén, a Péceli úton álló Lengyel-oszlop fenntartásához, számla ellenében anyagilag is hozzájárul.**
- 2. Felkéri Elnökét, hogy a Rákoscsabai Katolikus Polgári Körrel a kapcsolatot vegye fel.**
- 3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy – a Rákoscsabai Katolikus Polgári Kör egyetértésének megszerzését követően -, Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által jóváhagyott kisebbségi pályázaton elnyert 200 E Ft összegű támogatás terhére, a kertészeti tervek elkészítésével Herczegné Pirog Jolanta kertészmérnököt bízta meg, 45 E Ft bruttó megbízási díj ellenében.**
- 4. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete Elnöke és Budapest Főváros XVII. kerület Polgármestere útján felkéri a kisebbségi ügyekért felelős alpolgármestert, hogy Herczegné Pirog Jolantával a megbízási szerződést kösse meg.**

**Határidő: azonnal, a szerződés megkötésére a döntést követő 15 napon belül**

**Felelős ifj. Buskó András elnök**

**(3 igen szavazat, egyhangú)**

A napirend 3./ pontja:

A XVII. kerületi napok programjában szereplő, 2003. június 14-én, szombaton a rákoscsabai RTK sportpályán megrendezésre kerülő Csabai Juniális programra a POLONÉZ Néptánc Együttes meghívása

Előadó: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke

**45/2003. (05.28.) LKÖ hat.:**

- 1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy XVII. kerületi napok programjában szereplő, 2003. június 14-én, szombaton a rákoscsabai RTK sportpályán megrendezésre kerülő Csabai Juniális programra a POLONÉZ Néptánc Együttest vendégül kívánja látni. A szükséges egyeztetések érdekében felkéri Elnökét, hogy a meghívás érdekében a szükséges teendőket lássa el.**
- 2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 30 E Ft-ot átcsoportosít pénzeszköz átadási előirányzatra annak érdekében, hogy a „XVII. kerületi napok – Csabai Juniális” megrendezéséhez 30 E Ft támogatást biztosítson pénzeszköz átadással a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat POLONÉZ Néptánc Együttese részére.**  
**Számlaszám: 10918001-00000005-33150009 (Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi önkormányzat)**

**3. Felkéri elnökét, hogy Balogh László úrral, a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökével a támogatási szerződést kösse meg.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: Ifj. Buskó András elnök  
(4 igen szavazat, egyhangú)**

**46/2003. (05.28.) LKÖ hat.:**

- 1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy XVII. kerületi napok programjában szereplő, 2003. június 14-én, szombaton a rákoscsabai RTK sportpályán megrendezésre kerülő Csabai Juniális programon részt kíván venni.**
- 2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadási előirányzat terhére 30 E Ft-ot elkülönít a Csabai Juniálisra a lengyel kisebbség öltözetét, hagyományait, ételeit bemutató kiállító sátor költségeire.**

**A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.**

**Határidő: azonnal**

**elszámolásra: a felvételt követő 8 napon belül**

**Felelős ifj. Buskó András elnök  
(4 igen szavazat, egyhangú)**

A napirend 4./ pontja:

Az Érdi Lengyel Kisebbségi önkormányzat által szervezett „Mohácsi Lengyel Katonák Emléktábla avatás” ünnepségen való részvétel  
Előadó: ifj. Buskó András elnök

**Ifj. Buskó András:** már 1525 végén biztos hírek érkeztek a magyar királyi udvarba, hogy I. Szulejmán szultán Magyarország ellen készül. A szultán 1526. június 3-án lépte át az ország határát. II. Lajos király a fővezérséget Tomory Pál kalocsai érsekre bízta, aki azonban a hadvezetéshez nem értett. Tomory a Krassó-védelmi vonalat feladva, seregét Mohács alatt vonta össze. A szultán augusztus 25-én a Krassó folyón átvezető hidakat helyreállította és elővédjét a folyón átküldte. Augusztus 26-án 55 ezer katonával és 150 ágyúval maga is átkelt. A magyar könnyűlovasság már 26-tól heves harcot vívott a magyarok mohácsi tábora körül portyázó akindzsikkal.

1526. augusztus 29-én a mohácsi csatában a 25000 főnyi haderő (10000 lovas és 15000 idegen gyalogos) megsemmisítő vereséget szenved I. Szulejmán 75-80000 főnyi hadától. Az 1526. augusztus 29-én, Keresztelő Szent János fővétele napján lezajlott ütközetben elesett: II. Lajos magyar király, hét magyarországi főpap és 15 báró maradt holtan a csatamezőn.

Elesett: Szalkai László esztergomi érsek, Tomori Pál kalocsai érsek, Perényi Ferenc váradi, Móré Fülöp pécsi, Paksi Balázs győri, Csaholi Ferenc csanádi, Palisnai György boszniai püspök, Szapolyai György örökös szepesi ispán, Drágffi János országbíró, Ország Ferenc udvarmester, Korlátközi Péter főajtónálló-mester, Horváth Simon főpohárnok-mester és Sárkány Ambrus. Elesett egy-két távollévő híján az egész országtanács, a csehek, morvák, összesen kb. 15 ezer, elsősorban gyalogos katona. A magyar lovasság egyharmada, a gyalogság öthatoda odaveszett. A mohácsi csatában mintegy 1600 lengyel vitéz esett el.

**47/2003. (05.28.) LKÖ hat.:**

- 1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy 2003. július 26-án, szombaton az Érdi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében megrendezésre kerülő „Mohácsi Lengyel Katonák Emléktábla avatás” emlékünnepegen részt kíván venni.**
- 2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 30 E Ft-ot átcsoportosít pénzeszköz átadási előirányzatra annak érdekében, hogy a „Mohácsi Lengyel Katonák Emléktábla avatás” megrendezéséhez 30 E Ft támogatást biztosítson pénzeszköz átadással az Érdi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére.  
Számlaszám: Raiffeisen Bank Rt.: 12001008-00209494-01000007**
- 3. Felkéri elnökét, hogy Rege Bélánéval, az Érdi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökével a támogatási szerződést kösse meg.**

**Határidő: azonnal, a támogatási szerződés megkötésére: a döntést követő 15 napon belül**  
**Felelős ifj. Buskó András elnök**  
**(5 igen szavazat, egyhangú)**

**Ifj. Buskó András:** más észrevétel, javaslat nincs, az ülést bezárja.

**k.m.f.**

**Geiger Józsefné s.k.**  
**Jegyzőkönyv hitelesítő**

**Ifj. Buskó András**  
**elnök**